



Republika e Kosovës
Republika Kosova – Republic of Kosovo
AGJENCIA KUNDËR KORRUPSIONIT
AGENCIJA PROTIV KORUPCIJE
ANTI - CORRUPTION AGENCY



**PROJEKT RREGULLORE NR. 01/2017 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E
RREGULLOES NR. 01/2014 TË PUNËS SË AGJENCISË KUNDËR KORRUPSIONIT**

**NACRT PRAVILNIKA BR. 01/2017 ZA IZMENU I DOPUNU PRAVILNIKA BR.
01/2014 O RADU AGENCIJE PROTIV KORUPCIJE**

**DRAFT REGULATION No. 01/2017 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE
REGULATION NO. 01/2014 ON WORK OF THE ANTI-CORRUPTION AGENCY**

<p>Drejtori i Agjencisë Kundër Korrupsionit,</p> <p>Në mbështetje të nenit 11 të Ligjit nr. 03/L-159 për Agjencinë kundër Korrupsionit, (Gazeta Zyrtare nr. 65, datë 05.02.2010), nenit 33 të Rregullores Nr. 01/2014 e Punës e Agjencisë Kundër Korrupsionit, Drejtori i Agjencisë kundër Korrupsionit, me datë 06.07.2017, nxori këtë:</p> <p>RREGULLORE NR. 01/2017 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E RREGULLOES NR. 01/2014 TË PUNËS SË AGJENCISË KUNDËR KORRUPSIONIT</p>	<p>Direktor Agencije Protiv Korupcije</p> <p>U skladu sa članom 11 Zakona br. 03/L-159 za Agenciju Protiv Korupcije, (Službeni List br. 65, datum 05.02.2010), članom 33 Pravilnika br. 01/2014 o Radu Agencije Protiv Korupcije, Direktor Agencije Protiv Korupcije, dana 06.07.2017 usvaja:</p> <p>PRAVILNIK BR. 01/2017 ZA IZMENU I DOPUNU PRAVILNIKA BR. 01/2014 O RADU AGENCIJE PROTIV KORUPCIJE</p>	<p>The Director of the Anti-Corruption Agency</p> <p>Pursuant to Article 11 of the Law no. 03 / L-159 on the Anti-Corruption Agency, (Official Gazette No. 65, dated 05.02.2010), Article 33 of the Regulation no. 01/2014 on the work of the Anti-Corruption Agency, Director of the Anti-Corruption Agency, on 06.07.2017, issues this:</p> <p>DRAFT REGULATION No. 01/2017 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE REGULATION No. 01/2014 ON WORK OF THE ANTI-CORRUPTION AGENCY</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Rregullorja e Punës plotëson dispozitat ligjore të Rregullores Nr. 01/2014 të punës së Agjencisë Kundër Korrupsionit.</p>	<p>Član 1 Svrha</p> <p>1. Pravilnik Rada dopunjava zakonske odredbe Pravilnika Br. 01/2014 o Radu Agencije Protiv Korupcije.</p>	<p>Article 1 Purpose</p> <p>1. The Regulation on work of the Agency supplements the legal provisions of Regulation No. 01/2014 on Work of the Anti-Corruption Agency.</p>
<p>Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>1. Dispozitat e Rregullores zbatohen gjatë kryerjes së detyrave zyrtare nga të gjitha</p>	<p>Član 2 Obim</p> <p>1. Odredbe Pravilnika primenjuju se tokom obavljanja službene dužnosti od strane</p>	<p>Article 2 Scope</p> <p>1. The provisions of the Regulation shall be applied while discharging official duties</p>

<p>njësitë organizative të Agjencisë si dhe nga personat e angazhuar për kryerjen e shërbimeve të veçanta për Agjencinë.</p>	<p>svih organizacionih jedinica Agencije kao i lica angazovana za obavljanje posebne usluge za Agenciju.</p>	<p>by all the organizational units of the Agency, as well as by the persons engaged in performing special services for the Agency.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Parandalimi i korrupsionit në prokurimin publik</p> <p>1. Neni 23 i Rregullores Nr. 01/2014 i Rregullores së Punës së Agjencisë Kundër Korrupsionit fshihet dhe zëvendësohet me tekstin dhe nenin si në vijim:</p> <p style="text-align: center;">NENI 23 PARANDALIMI I KORRUPSIONIT NE PROKURIMIN PUBLIK</p> <p>1. Agjencia siguron përcjelljen e publikimeve të Autoriteteve Kontraktuese në lidhje me aktivitet e prokurimit publik në web faqen e Komisionit Rregullativ të Prokurimit Publik (KRPP).</p> <p>2. Varësisht nga situatat e referuara në paragrafin 1 të këtij Neni, Agjencia bën identifikimin e rastit dhe vepron si më poshtë:</p> <p>2.1. Agjencia, në rastet kur ka informata për dyshim të arsyeshëm për shkelje ligjore me elemente korruptive në aktivitetet e</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Sprečavanje korupcije u javnim nabavkama</p> <p>1. Član 23 Pravilnika Br. 01/2014 i Pravilnika o Radu Agencije Protiv Korupcije je izbrisan i zamenjen sa tekstem i članom kao sledeće:</p> <p style="text-align: center;">ČLAN 23 SPREČAVANJE KORUPCIJE U JAVNIM NABAVKAMA</p> <p>1. Agencija obezbeđuje prenos publikacija Ugovornih Autoriteta u vezi sa aktivnostima javne nabavke na web stranici Regulatorivne Komisije za Javne Nabavke (RKJN).</p> <p>2. U zavisnosti od situacija iz stava 1 ovog Člana, Agencija identifikuje slučajeve i postupa na sledeći način:</p> <p>2.1. Agencija kada ima informacije da postoji osnovana sumnja o povredama zakona sa elementima korupcije u aktivnostima</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Preventing corruption in public procurement</p> <p>1. Article 23 of Regulation No. 01/2014 on work of the Anti-Corruption Agency shall be deleted and replaced with the following text and Article:</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 23 PREVENTION OF CORRUPTION IN PUBLIC PROCUREMENT</p> <p>1. The Agency shall monitor publications of Contracting Authorities in relation to public procurement activities on the website of the Public Procurement Regulatory Commission (PPRC).</p> <p>2. Depending on the situations referred to in paragraph 1 of this Article, the Agency shall identify the case and act as follows:</p> <p>2.1. The Agency shall, whenever it has information for a reasonable doubt of legal violations with corruption elements in public procurement activities, request</p>

<p>prokurimit publik, kërkon nga autoriteti kontraktues dokumentacionin e nevojshëm për aktivitetin e prokurimit publik përkatës.</p> <p>2.2. Dokumentacioni i ofruar nga autoriteti Kontraktues pranohet në Agjenci nga Zyrtari Përgjegjës i lëndës dhe në mungesë të tij, nga udhëheqësi i drejtpërdrejtë. Dokumentacioni nga Autoriteti kontraktues mund t'i ofrohet Agjencisë në formë fizike ose/dhe elektronike.</p> <p>2.3. Agjencia përmes Zyrtarit Përgjegjës të lëndës përgatitë raportin shqyrtues të rastit me të cilin definohen konstatimet në lidhje me shkeljet eventuale.</p> <p>2.4. Takimet dhe komunikimet zyrtare ndërmjet Zyrtarit Përgjegjës të lëndës dhe përfaqësuesve të Autoritetit Kontraktues, apo informatorëve, bëhen në prezencën e udhëheqësit të drejtpërdrejtë, ose të zëvendësit, të Zyrtarit Përgjegjës të lëndës.</p> <p>2.5. Agjencia, pas trajtimit të dokumentacionit dhe fakteve tjera të mbledhura, në rast se janë evidentuar shkelje ligjore, i ofron Autoritetit Kontraktues një Opinion. Agjencia, po ashtu, njofton KRPP-në, si institucion</p>	<p>javne nabavke, od ugovornog autoriteta zahteva potrebnu dokumentaciju za relevantnu aktivnost javne nabavke.</p> <p>2.2. Dokumentacija obezbeđena od strane Ugovornog Autoriteta se prima u Agenciji od Odgovornog Službenika predmeta, u njegovom odsustvu od direktnog rukovodilaca. Dokumentacija od Ugovornog Autoriteta može se ponuditi Agenciji u fizičkom obliku i/ili elektronsim putem.</p> <p>2.3. Agencija kroz Odgovornog Službenika predmeta priprema izveštaj za razmatranje slučaja na kojem se definišu konstatacije u vezi sa eventualnim povredama.</p> <p>2.4. Sastanci i zvanične komunikacije između Odgovornog Službenika predmeta i predstavnicima Ugovornog Autoriteta, ili zvizdačima, rade se u prisustvu direktnog rukovodilaca ili zamenika, Odgovornog Službenika za predmet.</p> <p>2.5. Agencija, nakon tretiranja dokumentacije i drugih prikupljenih dokaza, Ugovornom Autoritetu daje jedno Mišljenje u slučaju kada se evidentiraju povrede zakona. Agencija će takođe obavestiti RKJN, za</p>	<p>the necessary documents from the contracting authority regarding the respective public procurement activity.</p> <p>2.2. The documentation provided by the Contracting Authority shall be received at the Agency by the official responsible for the case, or in his/her absence, by his/her direct superior. The Contracting Authority may provide the documentation to the Agency in hard copy or/and electronically.</p> <p>2.3. The Agency shall, through the official responsible of the case, prepare the case review report defining the findings regarding possible violations.</p> <p>2.4. Official meetings and communications between the Responsible Officer of the case and representatives of the Contracting Authority, or whistleblowers, shall be conducted in the presence of the direct supervisor, or his substitute, of the Responsible Officer of the case.</p> <p>2.5. The agency shall, after reviewing documentation and other facts collected, provide the Contracting Authority with an Opinion on whether a violation of the law has been found. The Agency shall</p>
---	---	--

<p>përgjegjës për zbatimin e dispozitave ligjore të Prokurimit Publik, për Opinionin e dhënë Autoritetit Kontraktues.</p> <p>2.6. Udhëheqësi i Divizionit përkatës, në mungesë të tij zëvendësi i tij, është përgjegjës për dërgimin e Opinionit tek Autoriteti Kontraktues dhe KRPP dhe për publikimin e tij në web-faqen e Agjencisë.</p> <p>2.7. Mënyra e dërgimit të Opinionit tek Autoriteti Kontraktues dhe KRPP bëhet në formë fizike ose/dhe elektronike.</p> <p>2.8. Publikimi në web-faqen e Agjencisë i Opinionit të dërguar tek Autoriteti Kontraktues dhe KRPP bëhet pas konfirmimit të pranimit të Opinionit nga Autoriteti Kontraktues. Konfirmimi nga Autoritetit Kontraktues bëhet përmes postës elektronike.</p> <p>2.9. Publikimi, i përcaktuar në nën-paragrafin 2.8, paragrafi 2 i këtij Neni, përjashtimisht mund të bëhet pa konfirmimin e Autoritetit Kontraktues, nëse Autoriteti në fjalë nuk ka konfirmuar pranimin brenda afatit prej 24</p>	<p>dato Mišljenje za Ugovornog Autoriteta, kao odgovorna institucija za sprovođenje zakonskih odredba o Javnim Nabavkama.</p> <p>2.6. Rukovodilac određene Divizije, u njegovom odsustvu njegov zamenik, je odgovoran za dostavu Mišljenja kod Ugovornog Autoriteta i RKJN i njegovog objavljivanja na web-sajtu Agencije.</p> <p>2.7. Način dostave Mišljenja kod Ugovornog Autoriteta i RKJN vrši se u fizičkom obliku i/ili elektronskim putem.</p> <p>2.8. Objavljivanje Mišljenja dostavljenog kod Ugovorenog Autoriteta i RKJN radi se na na web-sajtu Agencije nakon potvrde prijema Mišljenja od strane Ugovornog Autoriteta. Potvrda od strane Ugovornog Autoriteta radi se putem elektronske pošte.</p> <p>2.9. Objavljivanje, određeno pod stavom 2.8, stavom 2 ovog Člana, izuzetno može se vršiti bez potvrde Ugovornog Autoriteta, ako Autoritet u pitanju nije potvrdio u roku od 24 sata.</p>	<p>also notify the PPRC, as the institution responsible for implementation of legal provisions on Public Procurement, on the Opinion issued to the Contracting Authority.</p> <p>2.6. The Head of the respective Division, or in his/her absence his deputy, shall be responsible for sending the Opinion to the Contracting Authority and the PPRC and its publication on the Agency's web site.</p> <p>2.7. The Opinion can be sent to the Contracting Authority and the PPRC in hard copy or electronically.</p> <p>2.8. The Opinion sent to the Contracting Authority and PPRC shall be published in the Agency's website after the confirmation of receipt of the opinion by the Contracting Authority. Confirmation of receipt by the Contracting Authority is done via e-mail.</p> <p>2.9. Exceptionally, the publication referred in subparagraph 2.8 of this Article can be performed without the confirmation of the Contracting Authority, should the latter fail to provide confirmation within 24 hours.</p>
--	---	---

<p>orësh.</p> <p>2.10. Zyrtari përgjegjës i rastit është përgjegjës për përcjelljen e veprimeve të Autoriteteve Kontraktuese lidhur me Opinionin e ofruar nga Agjencia dhe obligohet që në dosjen e rastit t'i bashkëngjitë të gjitha dokumentet e veprimeve të ndërmarra.</p> <p>2.11. Pas Opinionit të ofruar Agjencia komunikon me Autoritetin Kontraktues dhe KRPP në rastet kur Autoriteti Kontraktues në web-faqen e KRPP-së nuk ka ndërmarrë veprimet e nevojshme, respektivisht nuk ka bërë publikimin e:</p> <p>2.11.1 Njoftimit për përmirësimin e gabimeve;</p> <p>2.11.2 Njoftimit për dhënie të kontratës; dhe</p> <p>2.11.3 Njoftimit për anulimin e tenderit.</p> <p>2.12. Në rastet kur pas komunikimit me Autoritetin Kontraktues dhe KRPP, vërehet se nuk është respektuar Opinionin e Agjencisë dhe Autoriteti Kontraktues ka proceduar më tutje me aktivitetin e</p>	<p>2.10. Odgovorni Službenik za slučaj je odgovoran za praćenje radnji Ugovornih Autoriteta u vezi sa datom Mišljenjem iz Agencije i dužan je da na dosijeu slučaja priloži sve dokumente o preduzetim radnjama.</p> <p>2.11. Nakon datog Mišljenja i ne preduzetih potrebnih radnji od strane Ugovornog Autoriteta, Agencija komunicira sa Ugovorenim Autoritetom i RKNJ u slučajevima kada Ugovorni Autoritet u web-sajtu RKJN ne objavlja:</p> <p>2.11.1 Obaveštenje o ispravki grešaka;</p> <p>2.11.2 Obaveštenje o dodeli ugovora;</p> <p>2.11.3 Obaveštenje o otkazivanju tendera.</p> <p>2.12. U slučajevima kada nakon komuniciranja sa Ugovornim Autoritetom i RKJN, uočava se da nisu poštovali Mišljenje Agencije i Ugovorni Autoritet je nastavio dalje sa aktivnostima nabavke, Departman Sprečavanja, kroz prateće pismo, u zavisnosti od okolnosti prati svu</p>	<p>2.10. The official in charge of the case is responsible for following the actions of a contracting authority with regard to the Opinion issued by the Agency, and is obliged to attach all documents related to actions undertaken to the case file.</p> <p>2.11. Following the provision of the Opinion and failure by the Contracting Authority to undertake necessary actions, the Agency shall communicate with the Contracting Authority and the PPRC in cases when the Contracting Authority has not published on PPRC's website the following:</p> <p>2.11.1 Notice of error correction;</p> <p>2.11.2 Notice on Contract award; and</p> <p>2.11.3 Notice on Cancellation of the Tender.</p> <p>2.12. In cases where it is noticed that following the communication with the Contracting Authority and PPRC, the Contracting Authority has not complied with the Agency's Opinion and has proceeded with the procurement activity, the Department of Corruption Prevention, through the cover letter,</p>
--	---	---

<p>prokurimit, Departamenti i Parandalimit, përmes shkresës përcjellëse, në varësi të rrethanave përcjell gjithë dokumentacionin në Departamentin për Luftimin e Korrupsionit, Policinë e Kosovës dhe/ose Prokurori.</p> <p>2.13. Zyrtari përgjegjës i rastit të përcjellë në organet e përcaktuara në paragrafin 2, nën-paragrafin 2.12 të këtij Neni, është përgjegjës të mbajë në arkivin e lëndës të gjitha dokumentet zyrtare të rastit si dhe provat të cilat janë paraqitur në Opinion.</p> <p>2.14. Rasti mund të mbyllet, por nuk kufizohet, për këto arsye:</p> <p>2.14.1 kur vërtetohet që nuk është evidentuar ndonjë shkelje ligjore me elemente korruptive;</p> <p>2.14.2 kur bëhet ndërprerja e aktivitetit të prokurimit nga ana e Autoritetit Kontraktues.</p> <p>2.15. Rasti mbyllet me Raport Përfundimtar ose/dhe Opinion.</p> <p>2.16. Agjencia mund të njoftojë Autoritetin Kontraktues dhe KRPP-në për Raportin Përfundimtar.</p>	<p>dokumentaciju u Departmanu za Borbu protiv Korupcije, Policiju Kosova i/ili u Tužilaštvu.</p> <p>2.13. Odgovorni Službenik slučaja prosleđenog na organe određene stavom 2, tačkom 2.12, ovog Člana, je odgovoran da sadrži na arhivu predmeta sve službene dokumente slučaja kao i dokaze koje su se predstavile u Mišljenju.</p> <p>2.14. Slučaj može biti zatvoren, ali ne ograničavajući se zbog ovih razloga:</p> <p>2.14.1 kada se utvrdi da ne postoji povreda zakona sa elementima korupcije;</p> <p>2.14.2 kada se radi prestanak aktivnosti nabake od strane Ugovornog Autoriteta.</p> <p>2.15. Slučaj se zatvara sa Konačnim Izveštajem i/ili Mišljenjem.</p> <p>2.16. Agencija može obavestiti Ugovornog Autoriteta i RKJN sa Konačnim Izveštajem.</p> <p>3. Agencija učestvuje u svojstvu posmatrača u</p>	<p>depending on circumstances, shall sent the entire documentation to the Department of Combating Corruption, the Kosovo Police and/or the Office of the Prosecutor.</p> <p>2.13. The officer responsible for the case that has been submitted to the bodies referred in subparagraph 2.12 of this Article shall be responsible for maintain in the archives all official documents of the case and evidence presented in the Opinion.</p> <p>2.14. The reasons for closing a case include, but are not limited to:</p> <p>2.14.1 when it ascertained that no legal violation with corruption elements has been committed;</p> <p>2.14.2 when the Contracting Authority terminates the procurement activity.</p> <p>2.15. The case is closed with a Final Report and/or Opinion.</p> <p>2.16. The Agency may notify the Contracting Authority and the PPRC of the Final Report.</p> <p>3. the Agency shall participate in the evaluation of bids for public procurement activities in the</p>
--	--	---

<p>3. Agjencia merr pjesë në cilësimin e vëzhguesit në vlerësimin e ofertave të aktiviteteve të prokurimit publik.</p> <p>3.1 Pas përfundimit të procesit të monitorimit në vlerësimin e ofertave të aktivitetit publik, Agjencia dërgon tek Autoriteti Kontraktues një Opinion në lidhje me të gjeturat dhe njofton KRPP.</p> <p>3.2 Përmes Opinionit të referuar në paragrafin 3, nën-paragrafin 3.1 të këtij Neni, Agjencia kërkon nga Autoriteti Kontraktues t'i ndërmerr të gjitha veprimet e nevojshme drejt evitimit të shkeljeve të evidentuara në Opinion, në mënyrë që të respektohen të gjitha dispozitat ligjore të Prokurimit Publik.</p> <p>3.3 Gjatë përgatitjes së Opinionit, Zyrtari përgjegjës bën vlerësimin, ekzaminimin dhe krahasimin e dokumentacionit gjatë dhe pas vlerësimit përfundimtar të Komisionit Vlerësues.</p> <p>3.4 Zyrtari përgjegjës i Agjencisë mund bëjë vlerësimin, ekzaminimin dhe krahasimin e dokumentacionit edhe gjatë procesit të vlerësimit elektronik pasi t'i krijohet çasja nga</p>	<p>procenu ponuda aktivnosti javne nabavke.</p> <p>3.1 Posle završetka procesa praćenja procene ponuda javnih aktivnosti, Agencija šalje kod Ugovornog Autoriteta mišljenje o nalazima i o istima informiše RKJN.</p> <p>3.2. Kroz Mišljenje iz stava 3, tačka 3.1 ovog Člana, Agencija zahteva od Ugovornog Autoriteta da preuzima sve neophodne mere u svrhu otklanjanja povreda zakona ustanovljenim preko Mišljenja, sa ciljem sa se obezbedi skladnost sa svim odredbama Zakona za Javne Nabavke.</p> <p>3.3 Tokom pripreme Mišljenja, Odgovorni Službenik radi procenu, ispitivanje i upoređivanje dokumentacije tokom i nakon konačne procene Komisije za Procenu.</p> <p>3.4 Odgovorni Službenik Agencije može proceniti, ispita i uporedi dokumentaciju tokom procesa elektronske procene i nakon toga što se stvori pristup od strane nadležnih institucija u skladu sa</p>	<p>capacity of an observer.</p> <p>3.1 Following the completion of the monitoring process in the evaluation of bids for public activities, the Agency shall send the Contracting Authority an Opinion on the findings and notifies the PPRC.</p> <p>3.2 The Agency shall, through the Opinion referred to in subparagraph 3.1 of this Article, requests from the Contracting Authority to take the necessary actions to elude the infringements found and precised in the Opinion, thus, pursuant to the legal provisions of the Public Procurement.</p> <p>3.3 During the preparation of the Opinion, the officer responsible shall evaluate, examine and compare the documentation during and after the final evaluation of the Evaluation Committee.</p> <p>3.4 The officer responsible of the Agency can also conduct evaluation, examination and comparison of documentation during the electronic evaluation process, after obtaining access from competent institutions in accordance with legal provisions on public procurement.</p>
--	---	---

<p>institucionet kompetente sipas dispozitive ligjore të prokurimit publik.</p> <p>3.5 Zyrtari përgjegjës nënshkruan deklaratën nën betim në lidhje me vlerësimin e përcaktuar në paragrafin 3, nën-paragrafin 3.3 dhe 3.4 të këtij Neni.</p> <p>3.6 Në bazë të vlerësimit nga Agjencia, Zyrtari Përgjegjës trajton dokumentacionin e ofruar nga Autoriteti Kontraktues në lidhje me aktivitetin e prokurimit apo vëzhgon tërë aktivitetin e prokurimit.</p> <p>3.7 Nëse gjatë trajtimit të rastit, Agjencia vëren se rasti i njëjtë është objekt trajtimit edhe nga ndonjë organ tjetër, atëherë Agjencia pezullon trajtimin e rastit deri në vendimin përfundimtar të organit kompetent që është duke trajtuar rastin.</p> <p>3.8 Në rastet ku Agjencia nuk pajtohet me vendimin përfundimtar të organit kompetent, të përcaktuar në paragrafin 3, nën-paragrafin 3.7 të këtij Neni, mund ta përcjellë gjithë dokumentacionin në organet kompetente.</p>	<p>zakonskim odredbama o javnim nabavkama.</p> <p>3.5 Odgovorni Službenik potpisuje izjavu pod zakletvom u vezi procene određene iz stava 3, tačka 3.3 i 3.4 ovog Člana.</p> <p>3.6 Na osnovu procene od strane Agencije, Odgovorni Službenik tretira dostavljenu dokumentaciju od Ugovornog Autoriteta u vezi sa aktivnostima nabavke ili posmatra sve aktivnosti javne nabavke.</p> <p>3.7 Ako u toku tretiranja slučaja Agencija primeti da isti slučaj je predmet tretiranja i od jednog drugog organa, onda Agencija suspenduje tretiranje slučaja do konačne odluke nadležnog organa koji će tretirati slučaj.</p> <p>3.8 U slučajevima kada se Agencija ne slaže sa konačnom odlukom nadležnog organa, određenog u stavu 3, tački 3.7 ovog Člana, može poslati svu dokumentaciju nadležnim organima.</p> <p>3.9 Divizija sa Sprečavanje Korupcije u</p>	<p>3.5 The official responsible shall sign the statement, under oath, with regard to the evaluation referred in subparagraphs 3.3 and 3.4 of this Article.</p> <p>3.6 Based on the evaluation by the Agency, the officer responsible shall review the documentation provided by the Contracting Authority regarding the procurement activity, or observe the entire procurement activity.</p> <p>3.7 If, during the review of the case, the Agency notices that the same case is subject to review by another body, the Agency shall suspend the case until a final decision of the competent body which is handling the case.</p> <p>3.8 In cases where the Agency disagrees with the final decision of the competent body, as defined in subparagraph 3.7 of this Article, the agency may sent all documentation to the competent bodies.</p> <p>3.9 The Division of Corruption Prevention in Public Procurement is responsible to</p>
--	--	--

<p>3.9 Divizioni për Parandalimin e Korrupsionit në Prokurimin Publik është përgjegjës që në fund të vitit të bëjë përmbledhjen e dosjeve elektronike të rasteve të trajtuara dhe vendosjen e tyre në CD apo bazë të të dhënave në kuadër të Agjencisë.</p> <p>4. Në varësi të rastit, AKK dhe KRPP mund të monitorojnë aktivitetet e prokurimit publik bashkërisht.</p> <p>5. Agjencia ka të drejtë të njoftojë Autoritetin Kontraktues, KRPP-në dhe OSHP-në dhe institucionet tjera në lidhje me të gjeturat gjatë monitorimit të aktivitetit të Prokurimit Publik.</p> <p>6. Agjencia, në bazë të vlerësimit, mund ta njoftojë KRPP-në dhe OSHP-në për të gjitha aktivitetet e Prokurimit Publik.</p>	<p>Javnim Nabavkama je odgovorna da na kraju godine radi rezime elektronskih dosieja tretiranih slučajeva i staviti ih na CD ili na bazi podataka u okviru Agencije.</p> <p>4. U zavisnosti od slučaja, APK i RKJN mogu zajedno pratiti aktivnosti javne nabavke.</p> <p>5. Agencija ima pravo da obavesti Ugovornog Autoriteta, RKJN-ke, TRN-ki i druge organe sa nalazima tokom praćenja aktivnosti Javne Nabavke.</p> <p>6. Agencija, na osnovu procene, za sve aktivnosti Javne Nabavke može obavestiti RKJN-ke i TRN-ki.</p>	<p>compile, at the end of the year, a summary of the electronic files of the handled cases and store them on a CD or database within the Agency.</p> <p>4. Depending on the case, ACA and PPRC may jointly monitor public procurement activities.</p> <p>5. The Agency is entitled to notify the Contracting Authority, the PPRC, the PRB and other institutions regarding the findings of monitoring the public procurement activity.</p> <p>6. The Agency, based on the evaluation, may notify the PPRC and the PRB about all public procurement activities.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Shtojcat e Rregullores</p> <p>1. Shtojca 1 e Rregullores paraqet formën e Vendimit për caktimin e Zyrtarit Përgjegjës në rastet e parandalimit të korrupsionit në prokurimin publik bazuar në dispozitat ligjore të përcaktuara në këtë Rregullore.</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Aneks Pravilnika</p> <p>1. (1) Prvi Aneks Pravilnika predstavlja formu Odluke o imevanju Odgovornog Službenika u slučajevima sprečavanja korupcije u javnim nabavkama na osnovu zakonskih odredba određenih na ovom Pravilniku.</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Annexes of the Regulation</p> <p>1. Annex 1 of the Regulation represents the form of the Decision for appointment of the official responsible in cases of preventing corruption in public procurement based on legal provisions set forth in this Regulation.</p> <p>2. <i>Annex I of this Regulation replaces the</i></p>

<p>2. <i>Me Shtojcën I të kësaj rregullore zëvendësohet forma e vendimit DPK-PKPP-01 për caktimin e Zyrtarit Përgjegjës të Rregullores Nr. 01/2014 të Rregullores së Punës së Agjencisë Kundër Korrupsionit.</i></p> <p>3. Shtojca është pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje.</p>	<p>2. <i>Sa I Aneksom ovog pravilnika zamenjuje se forma odluke DPK-PKPP-01 za imenovanje odgovornog službenika Pravilnika Br. 01/2014 o Radu Agencije Protiv Korupcije.</i></p> <p>3. Dodatak je sastavni deo ovog Pravilnika.</p>	<p><i>form of the decision DPK-PKPP-01 on the appointment of the official responsible of the Regulation no. 01/2014 on Work of the Anti-Corruption Agency.</i></p> <p>3. The Annex is an integral part of this Regulation.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Publikimi i Rregullores</p> <p>1. Kjo Rregullore publikohet në ueb faqen zyrtare të Agjencisë pas miratimit.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Objavljanje Pravilnika</p> <p>1. Ovaj Pravilnik objavljuje se u službenoj web stranici Agencije nakon usvajanja.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Publication of the Regulation</p> <p>1. Following its approval, this Regulation shall be published in the Agency's official website.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Rishikimi i Rregullores</p> <p>1. Rishikimi i kësaj Rregulloreje bëhet me propozimin e udhëheqësve të njësive organizative dhe me vendim të Drejtorit të Agjencisë.</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Revizija Pravilnika</p> <p>1. Revizija ovog Pravilnika radi se sa predlogom rukovodilaca organizacionih jedinica i odlukom Direktora Agencije.</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Review of the Regulation</p> <p>1. This Regulation shall be reviewed upon a proposal by the heads of organizational units, and following the decision of the Director of the Agency.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 7 Shfuqizimi</p> <p>1. Me këtë Rregullore shfuqizohet vetëm neni 23 dhe shtojcat e referuara në nenin 4 të Rregullores Nr. 01/2014 për Punën e Agjencisë Kundër Korrupsionit.</p> <p>2. Të gjitha dispozitat e tjera të Rregullores Nr. 01/2014 për Punën e Agjencisë Kundër Korrupsionit mbeten në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Ukidanje</p> <p>1. Ovim Pravilnikom se ukidaje samo član 23 Br. 01/2014 o Radu Agencije Protiv Korupcije.</p> <p>2. Sve druge odredbe Pravilnika Br. 01/2014 o Radu Agencije Protiv Korupcije ostaju na snazi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Repeal</p> <p>1. This Regulation solely repeals Article 23 of the Regulation No. 01/2014 on the work of the Anti-Corruption Agency.</p> <p>2. All other provisions of the Regulation No. 01/2014 on the work of the Anti-Corruption Agency Procedure shall remain in force.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Hyrja në Fuqi</p> <p>1. Rregullorja hyn në fuqin në ditën e nënshkrimit.</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Stupanje na snagu</p> <p>1. Pravilnik stupa na snagu danom potpisivanja.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Entry into force</p> <p>1. This Regulation shall enter into force on the day of its signing.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Nënshkrimi</p> <p>_____</p> <p>Shaip Havolli Drejtori i Agjencisë Kundër Korrupsionit</p> <p style="text-align: right;">Prishtinë Datë: _____</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Potpis</p> <p>_____</p> <p>Shaip Havolli Direktor Agencije Protiv Korupcije</p> <p style="text-align: right;">Priština Datum: _____</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Signing</p> <p>_____</p> <p>Shaip Havolli Director of the Anti-Corruption Agency</p> <p style="text-align: right;">Prishtina Date: _____</p>



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo

AGJENCIA KUNDËR KORRUPSIONIT
AGENCIJA PROTIV KORRUPCIJE
ANTI - CORRUPTION AGENCY

Prishtinë, datë: __/__/20__

Në mbështetje të nenit 19, paragrafit 2, të Rregullores Nr. 01/2014 të punës të Agjencisë kundër Korrupsionit, Drejtori i Departamentit për Parandalimin e Korrupsionit, me datë xx.xx.xxxx, mori këtë:

V E N D I M

Për caktimin e Zyrtarit Përgjegjës për zhvillimin e procedurës

- I.** Z./znj. **NN, pozita** nga Departamenti për Parandalimin e Korrupsionit (DPK), caktohet Zyrtar Përgjegjës për zhvillimin e procedurës së rastit me numër protokollit AKK-03-XX-XX.
- II.** Zyrtari përgjegjës obligohet që të deklarojë konfliktin e mundshëm të interesit në lidhje me rastin.
- III.** Zyrtari përgjegjës obligohet që gjatë gjithë zhvillimit të procedurës të bashkëpunojë me udhëheqësin e drejtpërdrejtë.
- IV.** Zyrtari përgjegjës obligohet që brenda afatit ligjor të zhvillojë procedurën për shqyrtimin e rastit të lartëshënuar dhe të përgatitë Raportin Përfundimtar me rekomandim të cilin përmes udhëheqësit të drejtpërdrejtë e dorëzon te Drejtori i Departamentit.
- V.** Vendimi nxirret vetëm për nevojat e caktimit të Zyrtarit Përgjegjës.
- VI.** Ky vendim hyn në fuqi ditën e nënshkrimit të tij.

Vendimi i dërgohet:

- Drejtorit të DPK-së
- Zyrtarit përgjegjës
- Shefit të Divizionit
- Arkivit

XX

Drejtor i Departamentit për Parandalimin e Korrupsionit



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo

AGJENCIA KUNDËR KORRUPSIONIT
AGENCIJA PROTIV KORRUPCIJE
ANTI - CORRUPTION AGENCY

Priština, datum: __/__/20__

Na osnovu člana 19. stav 2. Uredbe br 01/2014 za rad Agencije za borbu protiv korupcije, Direktor odeljenja za sprečavanje korupcije, na datum xxxxxx, donosi sledeću:

ODLUKU

Za imenovanja odgovornog službenika za sprovođenje postupka

- VII.** G-din./G-djica. N., [pozicija] iz departmana za sprečavanje korupcije (DSK), imenjuje se za odgovornog zvaničnika za razvoj procedure postupka sa brojem protokola APK-03-XXXX-XXXX.
- VIII.** Odgovorni službenik je zadužen da se izjasni u vezi potencijalnih sukob interesa u vezi sa ovim slučajem.
- IX.** Odgovorni službenik je zadužen da u toku postupka saraduje sa direktnim nadzornikom.
- X.** Odgovorni službenik je zadužen sa u zakonskom roku sprovodi postupak za ispitivanje gorepomenutog slučaja i njegov konačni izveštaj sa preporukama da dostavi direktnom nadzorniku i direktoru departmana.
- XI.** Odluka se izdaje samo u svrhu imenovanja/utvrđivanja odgovornog službenika.
- XII.** Ova odluka stupa na snagu na dan potpisivanja.

Odluka je poslata:

XX

- Direktor DSK-a
- Odgovornom službeniku
- Rukovodiocu divizije
- Arkivi

Direktor departmana za sprečavanje korupcije



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo

AGJENCIA KUNDËR KORRUPSIONIT
AGENCIJA PROTIV KORRUPCIJE
ANTI - CORRUPTION AGENCY

Prishtina, date: __/__/20__

Pursuant to Article 19, paragraph 2, of Regulation No. 01/2014 on the work of the Anti-Corruption Agency, the Director of the Department for Prevention of Corruption, on xx.xx.xxxx, issued the following:

DECISION

For the appointment of the Responsible Officer to conduct of the procedure

- XIII.** Mr./Ms. NN, **position** from the Department for Prevention of Corruption (DPC), is appointed as the Responsible Officer to conduct the procedure of the case with protocol number ACA-03-XX-XX.
- XIV.** The responsible officer is required to declare the potential conflict of interest regarding the case.
- XV.** The responsible officer is obliged to cooperate with the direct supervisor throughout the course of the procedure.
- XVI.** The Responsible Officer is obliged within the legal deadline to conduct the procedure for reviewing the aforementioned case and to prepare the Final Report with a recommendation that he submits to the Director of the Department through direct supervisor.
- XVII.** The decision is made solely for the purposes of appointing the Responsible Officer.
- XVIII.** This decision takes effect on the day of its signature.

The decision is sent to:

- Director of the DPC
- Responsible Officer
- Chief of Division
- Archive

XX

Director of the Department for Prevention of Corruption

